

VERMEIREN

Express VB

MANUAL DE INTRUCȚIUNI
MODAT " ANGAJARE
UTILIZARE
GEBRAUCHSANWEISUNG
INTRUCȚIUNIPERL'USO
MANUAL DE INTRUCȚIUNI
INTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



EN

Instrucțiuni pentru distribuitorul specializat
Acest manual de instrucțiuni face parte integrantă din produs și trebuie să însoțească fiecare produs vândut.

Versiune: B, 2016-08

FR

Instructions pour les distributeurs Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Versiune: B, 2016-08

NL

Instrucțiuni pentru vakhandelaar

Deze handleiding is deel van het product en dient bij iedere product te worden geleverd.

Versiune: B, 2016-08

DE

Hinweise für den Fachhändler

Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Produkts und ist bei jeder Produkts auszuhändigen.

Versiune: B, 2016-08

IT-~~ul~~

Istruzioni per il rivenditore Il presente

Manuale di istruzioni este parte integrante del produs și trebuie să fie furnizor assieme alla produs.

Versiune: B, 2016-08

ES

Instrucciones destinadas a distribuidores especializados .

Versiune: B, 2016-08

PL

Instrukcje dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią produktu i musi być dołączona do każdego sprzedawanego produktu.

Revista: B, 2016-08

Toate drepturile rezervate, inclusiv traducerea.

Nicio parte a acestui manual nu poate fi reprodusă sub nicio formă (tipărire, fotocopiere, microfilm sau orice alt proces) fără permisiunea scrisă a editorului și nici prelucrată, duplicată sau distribuită prin utilizarea sistemelor electronice.

Toate drepturile rezervate, și include la traducere.

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, sous quelque forme que ce soit (imprimée, photocopie, microfilm ou tout autre procédé) sans l'autorisation écrite du publicateur, ni traitée, dupliquée ou distribuée à l'aide de systèmes électroniques.

Alle rechten, inclusief vertaling, voorbehouden.

Niets uit deze handleiding mag geheel of gedeeltelijk in enige vorm (druk, fotokopie, microfilm of ieder ander procédé) zonder de schriftelijke toelating van de uitgever worden gereproduceerd of met behulp van elektronische systemen worden verwerkt, gekopieerd of verspreid.

Alle Rechte, auch an der Übersetzung, vorbehalten.

Kein Teil der Gebrauchsanweisung darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt.

Tutti i diritti riservati (anche sulla traduzione).

Il presente manuale non può essere riprodotto, neppure parzialmente, con alcun mezzo (stampa, fotocopia, microfilm sau alt procedimento) senza l'autorizzazione scritta della casa produttrice, ne elaborat, duplicato sau distribuito con l'ausilio di sistemi elettronici.

Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.

Se interzice reproducerea totală sau parțială a manualului prezent al oricărei forme (imprimare, fotocopia, microfilm sau orice alt procedeu), așa cum ar fi editarea, copierea sau distribuirea utilizând sistemele electronice, fără permisiunea scrisă a editorului.

Wszelkie prawa zastrzeżone, łącznie z tłumaczeniem. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie (drukowanej, fotokopii, mikrofilmu ani innej) bez pisemnej zgody wydawcy, nie może być również przetwarzana ani zamo po rozważan systemy elektroniczne.



Instrucțiuni pentru distribuitorul specializat

Acest manual de instrucțiuni face parte integrantă a produsului și trebuie să însoțească fiecare produs vândut.

Versiune: B, 2016-08

Toate drepturile rezervate, inclusiv traducerea.

Nicio parte a acestui manual nu poate fi reprodusă sub nicio formă (tipărire, fotocopiere, microfilm sau orice alt proces) fără permisiunea scrisă a editorului și nici prelucrată, duplicată sau distribuită prin utilizarea sistemelor electronice.

© Vermeiren GROUP 2016



Instructions pour les distributeurs Ce manuel

d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Versiune: B, 2016-08

Toate drepturile rezervate, și include la traducere.

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, sous quelque forme que ce soit (imprimée, photocopie, microfilm ou tout autre procédé) sans l'autorisation écrite du publicateur, ni traitée, dupliquée ou distribuée à l'aide de systèmes électroniques.

© Vermeiren GROUP 2016



Instrucțiuni pentru vakhandelaar

Deze handleiding is deel van het product en dient bij iedere product te worden geleverd.

Versiune: A, 2016-08

Alle rechten, inclusief vertaling, voorbehouden.

Niets uit deze handleiding mag geheel of gedeeltelijk in enige vorm (druk, fotokopie, microfilm of ieder ander procédé) zonder de schriftelijke toelating van de uitgever worden gereproduceerd of met behulp van elektronische systemen worden verwerkt, gekopieerd of verspreid.

© Vermeiren GROUP 2016



Hinweise für den Fachhändler

Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Produkts und ist bei jeder Produkts auszuhändigen.

Versiune: B, 2016-08

Alle Rechte, auch an der Übersetzung, vorbehalten.

Kein Teil der Gebrauchsanweisung darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt sau a fi întins/ă.

© Vermeiren GROUP 2016



Istruzioni per il rivenditore Il presente

Manuale di istruzioni este parte integrante del produs și trebuie să fie furnizor assieme alla produs.

Versiune: B, 2016-08

Tutti i drepturi riservate (anche sulla traduzione).

Il presente manuale non può essere riprodotto, neppure parzialmente, con alcun mezzo (stampa, fotocopia, microfilm sau alt procedimento) senza l'autorizzazione scritta della casa produttrice, ne elaborat, duplicato sau distribuito con l'ausilio di sistemi elettronici.

© Vermeiren GROUP 2016



Instrucțiuni destinate distribuitorilor specializați

El prezintă manualul de instrucțiuni este parte integrantă a produsului și trebuie să se adauge la toate produsele care se vând.

Versiune: B, 2016-08

Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.

Se interdice la reproducción total o parcial del manual presente en cualquier forma (impresión, fotocopia, microfilm o cualquier otro procedimiento), así como la edición, copia o distribución utilizando los sistemas electrónicos, sin el consentimiento escrito del editor.

© Vermeiren GROUP 2016



Instrukcje dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią produktu i musi być dołączona do każdego sprzedawanego produktu.

Revista: B, 2016-08

Wszelkie prawa zastrzeżone, łącznie z tłumaczeniem. Żadna

część niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie (drukowanej, fotokopii, mikrofilmu ani innej) bez pisemnej zgody wydawcy, nie może być również przetwarzana ani zamo po rozważan system elektronicznych.

© Vermeiren GROUP 2016



Cuprins

1	Descrierea produsului	3
1.1	Utilizare preconizată	3
1.2	Specificații tehnice	4
1.3	Componențe	6
1.4	Accesorii	6
1.5	Explicația simbolurilor	6
1.6	Instrucțiuni de siguranță	7
2	Utilizare	8
2.1	Observații privind compatibilitatea electromagnetică (CEM)	8
2.2	Transportul scaunului cu roțile electric	9
2.3	Asamblarea și dezasamblarea scaunului cu roțile electric	9
2.4	Rabatarea sau deplierea scaunului cu roțile	10
2.5	Montarea sau demontarea spătarului	11
2.6	Montarea sau demontarea carcasei bateriei	11
2.7	Montarea sau demontarea cotierei	12
2.8	Montarea sau demontarea suporturilor pentru picioare	13
2.9	Acționarea frânelor de parcare	13
2.10	Transferul în și din scaunul cu roțile electric	14
2.11	Poziția corectă în scaunul cu roțile electric	14
2.12	Conducerea scaunului cu roțile electric	14
2.13	Acționarea frânelor electromagnetice	15
2.14	Conducerea scaunului cu roțile electric pe scări	18
2.15	Conducerea scaunului cu roțile electric pe rampe	18
2.16	Împingerea scaunului cu roțile	19
2.17	Transportul în mașină	20
2.18	Transportul cu avionul	20
2.19	Baterii	21
2.20	Încărcător de baterii	21
2.21	Încărcarea bateriilor	21
2.22	Siguranță termică	22
3	Instalare și reglare	22
3.1	Instrumente	22
3.2	Modalitatea de livrare	22
3.3	Posibile ajustări	23
3.4	Conexiunile bateriei	24
3.5	Schimbarea bateriilor	25
3.6	Schimbarea anvelopelor	25
4	Întreținere	27



Prefa ă

În primul rând, dorim să vă mulțumim pentru încrederea acordată alegând unul dintre produsele noastre.

Durata de viață așteptată a scaunului cu roțile electric este puternic influențată de îngrijirea și întreținerea acestuia.

Acest manual vă va ajuta să vă familiarizați cu funcționarea scaunului cu roțile electric.

Respectarea instrucțiunilor de utilizare și a instrucțiunilor de întreținere este o parte esențială a garanției.

Acest manual reflectă cele mai recente dezvoltări ale produselor. Vermeiren își rezervă dreptul de a introduce modificări fără obligația de a adapta sau înlocui modelele livrate anterior.

Pentru orice alte întrebări, vă rugăm să consultați distribuitorul dumneavoastră specializat.



1 Descrierea produsului

1.1 Utilizare preconizată

Scaunul electric Express VB este echipat cu două motoare, a câte 150W.

Scaunul electric Express VB este destinat transportului confortabil al persoanelor cu dificultăți de mers sau care nu au capacitatea de a merge. Acest scaun electric este conceput pentru a transporta o singură persoană.

Scaunul cu roțile electric este conceput doar pentru transportul de persoane, nu și pentru bunuri.

De asemenea, nu trebuie utilizat de persoane care suferă în mod evident de limitări fizice sau mentale (de exemplu, deficiențe de vedere...) care le fac incapabile să manevreze în siguranță scaunul cu roțile electric.

Diferitele tipuri de fitinguri și accesorii, precum și construcția modulară permit utilizarea completă de către persoanele cu dizabilități cauzate de:

- paralizie
- pierderea membrelor (amputarea piciorului)
- defecte sau deformări ale membrelor
- articulații rigide sau deteriorate
- insuficiențe cardiace și circulație sanguină deficitară
- tulburări de echilibru
- cașexie (scăderea masei musculare)

Scaunul cu roțile electric nu trebuie utilizat de persoane care se află într-o situație care le permite să cadă din scaunul cu roțile electric și nu trebuie utilizat pentru acești pacienți centurile de siguranță.

Scaunul cu roțile electric este clasificat în clasa A.

Scaunul cu roțile electric este potrivit pentru utilizare în interior și limitată în exterior de către ocupant.

Utilizatorul poate opera scaunul cu roțile singur sau poate fi împins de un însoțitor folosind mânerul.

Atunci când se iau în considerare cerințele individuale:

- dimensiunea și greutatea corporală (max. 90 kg)
- condiția fizică și psihologică
- circumstanțele de locuit
- mediul înconjurător

ar trebui luate în considerare.

Scaunul rulant electric trebuie utilizat pe suprafețe plane, unde toate cele patru roți ating solul și unde există suficient contact pentru a opera scaunul rulant în siguranță.

Ar trebui să exersați utilizarea pe suprafețe neuniforme (pavaj cubic etc.), pante, curbe și pentru a trece de obstacole (borduri etc.). Un risc deosebit există la traversarea suprafețelor precum gheața, iarba, moloz, frunzișul etc.

Scaunul cu roțile electric nu trebuie folosit ca scară și nici nu trebuie folosit pentru transportul de obiecte grele sau fierbinți.

Când utilizați scaunul cu roțile electric pe străzi sau trotuare, se aplică legile și reglementările locale.

Scaunul cu roțile electric poate fi utilizat pe trotuare, pe drumuri urbane. În niciun caz, scaunul cu roțile electric nu poate fi utilizat pentru deplasarea pe drumuri mari sau autostrăzi.

Folosiți doar accesorii aprobate de Vermeiren.



Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de lipsa unor lucrări de service necorespunzătoare sau ca urmare a nerespectării instrucțiunilor din acest manual.

Persoanele cu deficiențe de vedere pot contacta distribuitorul pentru instrucțiuni de utilizare.

1.2 Specificații tehnice

Termenii tehnici de mai jos sunt valabili pentru scaunul cu roțile electric în setări standard și condiții optime de mediu. Dacă se utilizează accesorii, valorile din tabel se vor modifica. Modificările temperaturilor exterioare, umidității, urcărilor și coborârilor de pantă, solului și nivelului bateriei pot reduce puterea.

Marca	Vermeiren				
Adresa	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout				
Tip	Scaun cu roțile electric, clasa A				
Model	Express VB				
Masa maximă a ocupanților	90 kg				
Descriere	Dimensiuni				
Lățimea efectivă a scaunului	390 mm	420 mm	440 mm 460 mm	500 mm	
Lățime totală (depinde de lățimea scaunului)	580 mm	610 mm 630 mm		650 mm 690 mm	
Descriere	Dimensiuni minime		Dimensiuni maxime		
Viteză maximă	6 km/h				
Interval distanță de deplasare continuă*	Aprox. 18 km (baterie 38 Ah) Aprox. 25 km (baterie 50 Ah)				
Lungime totală cu suport pentru picioare	950 mm				
Înălțime totală (inclusiv spătarul)	960 mm				
Lungime pliată / demontată (fără suporturi pentru picioare, carcasă baterie)	790 mm				
Lățime pliată / demontată (scaun cu roțile pliat)	400 mm				
Înălțime pliată / demontată (pliată pe spate, fără cotiere)	710 mm (pentru lățimea scaunului de 460 mm; depinde de lățimea scaunului)				
Masa totală	De la 67 kg (Pentru lățimea scaunului de 390 mm; depinde de lățimea scaunului și de eventualele accesorii)				
Masa celei mai grele părți (care poate fi demontată sau îndepărtată)	Cadru, cotieră + joystick, pernă șezut, pernă spătar: De la 29,95 kg				
Mase de piese care pot fi demontate sau îndepărtate.	Cotieră fără joystick: 1,60 kg; Suporturi pentru picioare: 1,85 kg; Carcasă baterie: 15,90 kg/bucată (Baterii: 13,5 kg/bucată); Spătar: 1,80 kg				
Stabilitate statică la vale	7,5°				
Stabilitate statică în urcare	12°				
Stabilitate statică laterală	10°				
Pantă maximă	7°				
sigură Urcare obstacole	15 mm				
Gardă la sol	30 mm				
Unghiul planului scaunului	5°				
Adâncimea efectivă a scaunului	430 mm				
Grosime pernă scaun	40 mm				
Înălțimea suprafeței scaunului la marginea frontală (cu perna scaunului)	540 mm				
Unghiul spătarului	5°				
Înălțimea spătarului	430 mm				



Marca	Vermeiren	
Adresa	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Tip	Scaun cu rotile electric, clasa A	
Model	Express VB	
Masa maximă a ocupanților	90 kg	
Descriere	Dimensiuni minime	Dimensiuni maxime
Distanța dintre suportul pentru picioare și scaun	400 mm	520 mm
Unghiul dintre suportul pentru picioare și placa pentru picioare	80°	100°
Unghiul dintre scaun și suportul pentru picioare	105°	
Unghiul dintre șezut și placa pentru picioare	5°	25°
Distanța dintre cotieră și scaun (cu pernă de șezut)	225 mm	315 mm
Amplasarea frontală a structurii cotierei	400 mm	
Motoare de acționare	2 x 150W + Sistem de frânare electromagnetică	
Baterii	2 x 12V AGM / 38 Ah sau 50 Ah / 20 ore	
Încărcător de baterii	Consultați manualul separat al încărcătorului de baterie (Utilizați DOAR încărcătorul de baterie livrat împreună cu scaunul cu rotile electric)	
Siguranță termică	30 amperi	
Controlul operatorului	Vezi unitatea de control separată a operatorului	
Diametrul minim de strunjire	Aprox. 1400 mm Nu se	
Lățime de mers înapoi	aplică Aer 12 1/2 x	
Diametru roți spate (număr)	2 1/4" (2)	
Presiunea în anvelope, roțile din spate **	Max. 2,5 bari	
Diametrul roților față (număr)	8 x 1 3/4 mm aer (2)	
Presiunea în anvelope, roțile din față **	Max. 2,5 bari	
Nivel de zgomot	< 65 dB (A)	
Temperatura de depozitare și utilizare	-20 °C până la +40 °C	
Temperatura de funcționare a componentelor electronice	-10 °C până la +40 °C	
Umiditatea de depozitare și utilizare	30%	70%
<p>Ne rezervăm dreptul de a introduce modificări tehnice. Toleranță de măsurare ± 15 mm / 1,5 kg / °</p> <p>* Distanța teoretică de deplasare va fi redusă dacă scaunul cu rotile este utilizat frecvent pe pante, pe teren accidentat sau pentru urcarea bordurilor.</p> <p>Întrucât pot fi utilizate anvelope diferite, vă rugăm să rețineți presiunea corectă de funcționare a anvelopelor pe care le utilizați. Pentru alte diametre de anvelope, consultați distribuitorul dumneavoastră specializat.</p>		

Tabelul 1: Specificații tehnice

Scaunul cu rotile respectă cerințele stabilite în: ISO

7176-8: Cerințe și metode de testare pentru rezistența statică, la impact și la oboseală.

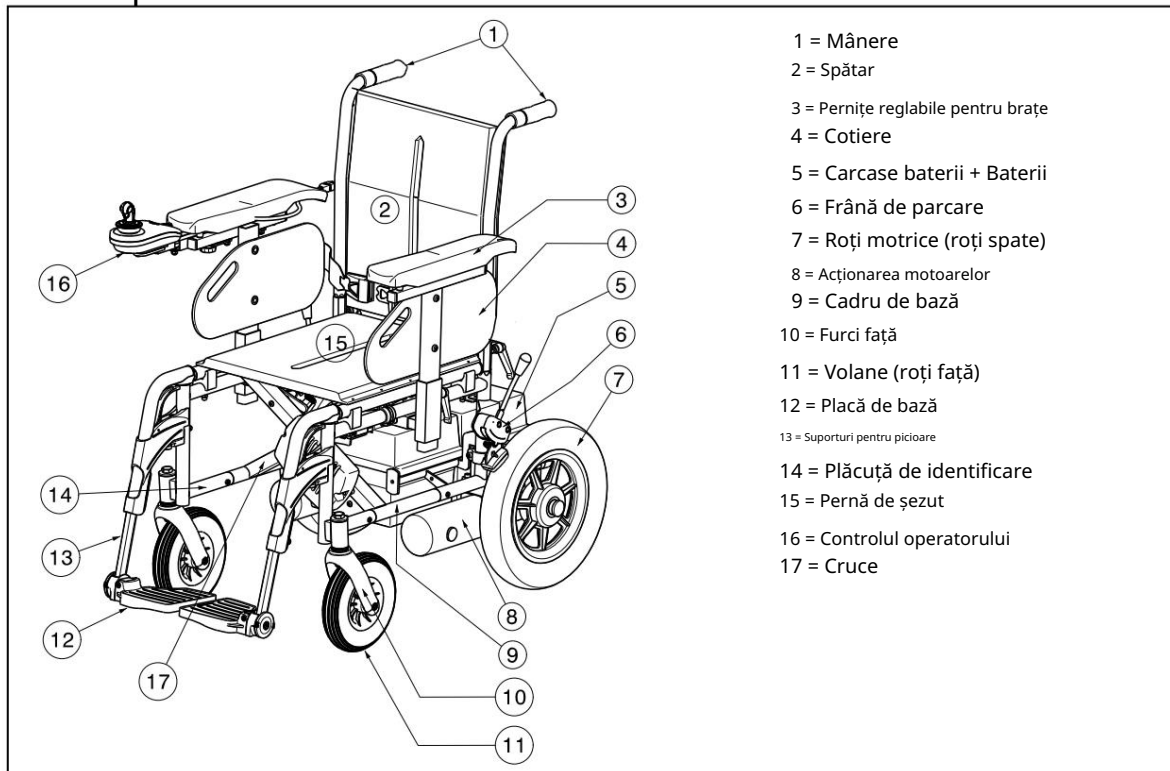
ISO 7176-14: Scaune cu rotile - Partea 14: Sisteme de alimentare și control pentru scaune cu rotile și scutere electrice -- Cerințe și metode de testare EN

1021-1: Mobilier - Evaluarea aprinderii mobilierului tapițat - Partea 1: Sursă de aprindere: țigară mocnită EN 1021-2: Mobilier -

Evaluarea aprinderii mobilierului tapițat - Partea 2: Sursă de aprindere: flacără de chibrit echivalentă



1.3 Componente



- 1 = Mânere
- 2 = Spătar
- 3 = Pernițe reglabile pentru brațe
- 4 = Cotiere
- 5 = Carcase baterii + Baterii
- 6 = Frână de parcare
- 7 = Roți motrice (roți spate)
- 8 = Acționarea motoarelor
- 9 = Cadru de bază
- 10 = Furci față
- 11 = Volane (roți față)
- 12 = Placă de bază
- 13 = Suporturi pentru picioare
- 14 = Plăcuță de identificare
- 15 = Pernă de șezut
- 16 = Controlul operatorului
- 17 = Cruce

1.4 Accesorii

Următoarele accesorii sunt disponibile pentru scaunul cu roțile electric Express VB: • Înclinare spate (SE52) • Spătar și șezut profilate (L24 / L25)

1.5 Explicația simbolurilor



Masă maximă



Utilizare în interior și utilizare limitată în exterior



Utilizare în interior (doar pentru încărcătorul de baterie)



Recuperarea și reciclarea separată a dispozitivelor electrice și electronice (doar pentru încărcătorul de baterii)



Clasa de protecție II



Pantă maximă sigură



Conformitate CE



Viteză maximă
km/h



Poziție: Frâna de parcare activată (conducere electrică posibilă)



Poziție: Frâna de parcare dezactivată (funcționare liberă și împingere posibilă, fără deplasare electrică)



În timpul alergării libere, fiți atenți la pante și înclinații



Nu este destinat utilizării ca scaun într-un autovehicul



Denumirea tipului

1.6 Instrucțiuni de siguranță L

Pentru a preveni rănirea și/sau deteriorarea scaunului cu roțile, asigurați-vă că niciun obiect și/sau parte a corpului nu sunt prinse în jantele roților motoare.

Urmați instrucțiunile de utilizare a scaunului cu roțile. De exemplu, evitați să conduceți fără frâne împotriva unui obstacol (treaptă, marginea bordurii) sau să coborâți de pe trepte.

Când vă urcați și coborâți din scaunul cu roțile, nu stați pe suporturile pentru picioare. Rezistența pentru picioare trebuie pliată în prealabil.

Investigați efectele deplasării centrului de greutate asupra comportamentului scaunului cu roțile, de exemplu pe pante ascendente sau descendente, pe teren în pantă laterală sau la depășirea obstacolelor. Obțineți sprijin din partea unui însoțitor.

Dacă doriți să ridicăți ceva (așezat în fața, pe lateral sau în spatele scaunului cu roțile), nu trebuie să vă aplecați prea mult în exterior pentru a evita răsturnarea.

Când treceți prin uși, arcade etc., asigurați-vă că există suficient spațiu pe laterale pentru a nu vă prinde sau strivi mâinile sau brațele și pentru a nu deteriora scaunul cu roțile.

Evitați rostogolirea necontrolată împotriva obstacolelor (trepte, borduri, tocure de uși etc.) sau căderea de pe margini.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de supraîncărcare, coliziune sau altă utilizare necorespunzătoare.

Când vă deplasați în locuri publice, vă supuneți reglementărilor locale.

Influența medicamentelor sau a alcoolului vă reduce capacitatea de a conduce.

Când călătoriți în aer liber, adaptați-vă condusul la condițiile meteorologice și de trafic.

Nu utilizați scaunul cu roțile electric în condiții de ploaie.

Nu puneți scaunul cu roțile electric în poziție de mers liber pe pante.

Nu mergeți niciodată cu spatele în urcare.

Reduceți viteza când luați curbe.

Pentru a fi mai vizibil atunci când conduceți pe întuneric, purtați haine cât mai strălucitoare sau haine cu reflectoare și asigurați-vă că reflectoarele scaunului cu roțile sunt clar vizibile și conduceți cu fulgerul aprins.

Asigurați-vă că luminile și reflectoarele scaunului cu roțile electric sunt lipsite de murdărie și/sau alte obiecte care le-ar putea ascunde.

L Când transportați scaunul cu roțile, nu îl ridicăți niciodată ținându-l de părțile mobile (roți, suporturi pentru brațe, suporturi pentru picioare etc.)

La transportul scaunului cu roțile electric, nicio persoană nu este permisă transferată odată cu acesta.

Nu se permit transportul de pasageri suplimentari.

Când depozitați sau parcați scaunul cu roțile electric afară, protejați-l cu o husă acoperiți împotriva umidității.

Nivelurile ridicate de umiditate sau condițiile de temperatură foarte scăzută pot reduce performanța scaunului cu roțile electric.

Nu folosiți niciodată scaunul cu roțile electric pe post de scaun într-un automobil sau în alt vehicul.



Nu depășiți niciodată sarcina maximă de 90 kg.

Folosiți doar accesoriile aprobate de Vermeiren.

Înainte de a vă urca sau coborî, de a dezasambla sau de a transporta scaunul cu roțile electric, opriți scaunul cu roțile apăsând butonul „PORNIT/OPRIT”.

Verificați dacă adâncimea profilului anvelopelor este adecvată.

Dacă scaunul dumneavoastră cu roțile electric are anvelope pneumatice, aveți grijă să le umflați la presiunea corectă. presiune (vezi indicația de presiune de pe anvelope).

Scările pot fi accesate doar de către un însoțitor. Dacă dispozitivele și mobilierul, cum ar fi rampele sau lifțuri disponibile, folosiți-le.

Risc de accidentare în caz de oprire bruscă - Folosiți întotdeauna centura de siguranță.

Folosiți centuri de siguranță pentru pacienții care fac mișcări extreme, astfel încât scaunul cu roțile se poate răsturna.

2 Utilizare

Acest capitol descrie utilizarea zilnică. Aceste instrucțiuni sunt destinate utilizatorului și distribuitorului specializat.

Pentru a găsi un centru de service sau un distribuitor specializat în apropierea dumneavoastră, contactați cea mai apropiată unitate Vermeiren. O listă a facilităților Vermeiren poate fi găsită pe ultima pagină.

Scaunul cu roțile electric este livrat complet asamblat de către distribuitorul dumneavoastră specializat.

Instrucțiunile destinate distribuitorului specializat pentru reglarea scaunului cu roțile electric sunt prezentate în § 3.

2.1 Observații privind compatibilitatea electromagnetică (CEM)

Scaunul dumneavoastră electric a fost testat conform standardelor EN 61000-4-3 și EN 61000-4-2 pentru conformitatea cu reglementările EMC.

Dorim să subliniem faptul că sursele de unde electromagnetice sunt susceptibile de a crea interferențe.

Sistemele electronice ale scaunului cu roțile ar putea afecta și alte aparate electrice.

Pentru a reduce efectul surselor de interferență electromagnetică, vă rugăm să citiți următoarele avertismente: L
AVERTISMENT:

Scaunul cu roțile poate perturba funcționarea dispozitivelor din mediul său care emit câmpuri electromagnetice.

AVERTISMENT : Performanța de conducere a scaunului cu roțile poate fi influențată de câmpuri electromagnetice (de exemplu, generatoare de electricitate sau surse de putere mare).

AVERTISMENT : Evitați utilizarea oricărui televizor sau radio portabil în imediata apropiere a scaunul cu roțile atât timp cât este pornit.

AVERTISMENT : Evitați utilizarea oricărui emițător-receptor în imediata apropiere a scaunul cu roțile atât timp cât este pornit.

AVERTISMENT : Verificați zona pentru a identifica catargele emițătoarelor și evitați utilizarea scaunului cu roțile aproape de ei.

AVERTISMENT : Dacă apar mișcări involuntare sau frânări, opriți scaunul cu roțile cât mai repede posibil. imediat ce este sigur să faceți acest lucru.

Câmpurile electromagnetice interferente pot avea un efect negativ asupra sistemelor electronice ale scaunului cu roțile.

Acestea pot include: • Decuplarea

frânei de motor • Comportament incontrollabil al

scaunului cu roțile • Mișcări neintenționate ale direcției



În prezența unor câmpuri interferente foarte puternice sau persistente, sistemele electronice s-ar putea chiar defecta complet sau ar putea suferi daune permanente.

Printre posibilele surse de radiații se numără:

- Instalații portabile de receptoare și emițătoare (receptor și emițător cu cablu fix)
antena)
 - Aparate de emisie și recepție
 - Televizor portabil, radio și dispozitive de navigație
 - Alte dispozitive de transmisie personală

- Dispozitive mobile de transmisie și recepție cu rază medie de acțiune (de exemplu, antene auto)
 - Aparate fixe de emisie și recepție - Aparate fixe mobile de emisie și recepție - Sisteme fixe de radio, televiziune și navigație

- Dispozitive de transmisie și recepție pe rază lungă de acțiune
 - Turnuri de radio și televiziune
 - Aparate radio amatoriale

- Alte dispozitive electrocasnice
 - CD player -
 - Laptop - Cuptor
 - cu microunde - Casetofon
 - etc.

Dispozitive precum aparatele electrice de ras și uscătoarele de păr nu vor avea nicio influență, cu condiția să funcționeze perfect și cablajul lor să fie în stare excelentă. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare care însoțesc aceste instrumente electrice pentru a asigura funcționarea fără probleme a scaunului cu roțile.

2.2 Transportul scaunului cu roțile electric Cea mai bună modalitate

de a transporta scaunul cu roțile electric este utilizarea modului de rotire liberă al scaunului cu roțile electric. Plasați scaunul cu roțile în modul de rotire liberă și deplasați-l cu mânerul în locul dorit.

Când scaunul cu roțile trebuie urcat sau coborât pe scări, faceți acest lucru folosind rampele sau sistemele de ridicare pentru scaune cu roțile. Sunt necesare cel puțin două persoane pentru a muta scaunul cu roțile în sus sau în jos pe scări sau peste trepte individuale.

O altă modalitate de a transporta scaunul cu roțile electric este demontarea acestuia. Transportați piesele separate (cadru, cotiere, suporturi pentru picioare, carcase pentru baterii, spătar) în locul dorit.

Prindeți scaunul cu roțile doar de părțile fixe ale cadrului (niciodată de suporturile pentru picioare, cotiere și roți).

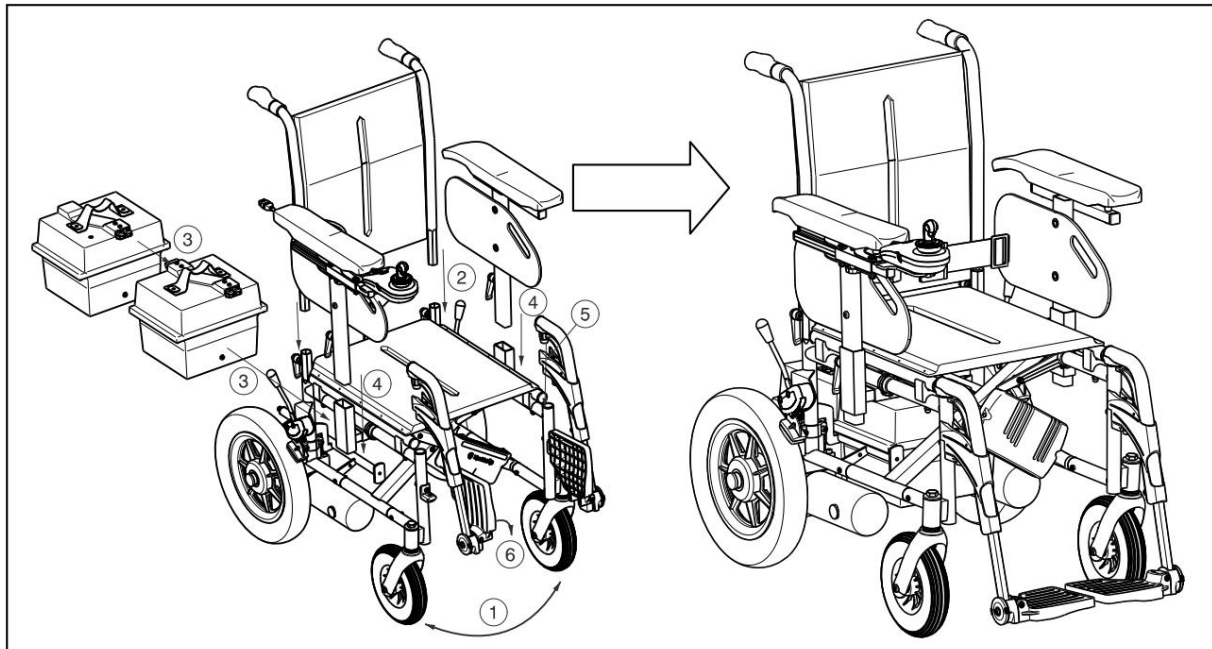
2.3 Asamblarea și dezamblarea scaunului cu roțile electric Scaunul cu roțile electric este livrat complet

asamblat. Distribuitorul dumneavoastră livrează scaunul cu roțile complet asamblat și vă explică diversele elemente de operare și utilizarea acestora. Cu toate acestea, pentru propria dumneavoastră siguranță, vă oferim o explicație suplimentară, detaliată, a diferitelor componente.



2.3.1 Asamblarea scaunului cu rotile electric L ATENȚIE:

Risc de blocare – Verificați dacă niciun cablu nu poate fi strivit sau stors.



Pentru asamblarea scaunului cu rotile

1. electric: Desfaceți scaunul cu rotile (paragraful 2.4).
2. Montați spătarul (paragraful 2.5).
3. Montați cele 2 carcase de baterie (paragraful 2.6).
4. Montați cotierele (punctul 2.7).
5. Montați suporturile pentru picioare (paragraful 2.8).
6. Rabatați în jos plăcile de susținere ale suporturilor pentru picioare.

Pentru a dezasambla scaunul cu rotile electric, urmați instrucțiunile inverse de mai sus.

2.4 Rabatarea sau deplicarea scaunului cu rotile L ATENȚIE:

Risc de blocare – Nu lăsați degetele, cataramele și hainele să ajungă la părțile mobile ale scaunului cu rotile (de exemplu, crucea, ...).

Pentru a deplia scaunul cu rotile:

1. Poziționați-vă în spatele scaunului cu rotile.
2. Folosiți mânerul pentru a deschide scaunul cu rotile cât mai mult posibil.
3. Poziționați-vă în fața scaunului cu rotile.
4. Împingeți ambele tuburi de ședere în jos până când se fixează în poziția lor.
5. Așezați carcasele bateriilor pe șinele de ghidare.

Pentru a plia scaunul cu rotile:

1. Scoateți carcasele bateriei.
2. Rabatați sau îndepărtați plăcile de susținere (vezi § 2.8).
3. Luați scaunul din față și din spate și trageți-l în sus.

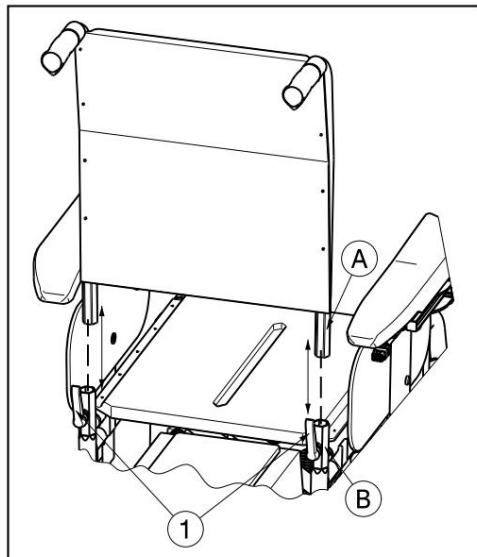


2.5 Montarea sau demontarea spătarului L AVERTISMENT: Risc de

accidentare – Asigurați-vă că ambele manete de fixare sunt acționate.

ATENȚIE : Risc de ciupire – Nu introduceți degetele între tuburile spătarului scaunului cu roțile.

Pentru transport, spătarul scaunului cu roțile poate fi complet îndepărtat și așezat pe scaun.



Pentru a monta spătarul pe scaunul cu roțile electric: 1. Verificați dacă pârghiile nu sunt fixate, altfel slăbiți pârghiile .

2. Montați țevile spătarului în țevile hexagonale ale cadrului .

3. Strângeți din nou pârghiile corect.

Pentru a demonta spătarul scaunului cu roțile electric: 1. Apăsăți manetele

până când acestea se desprind.

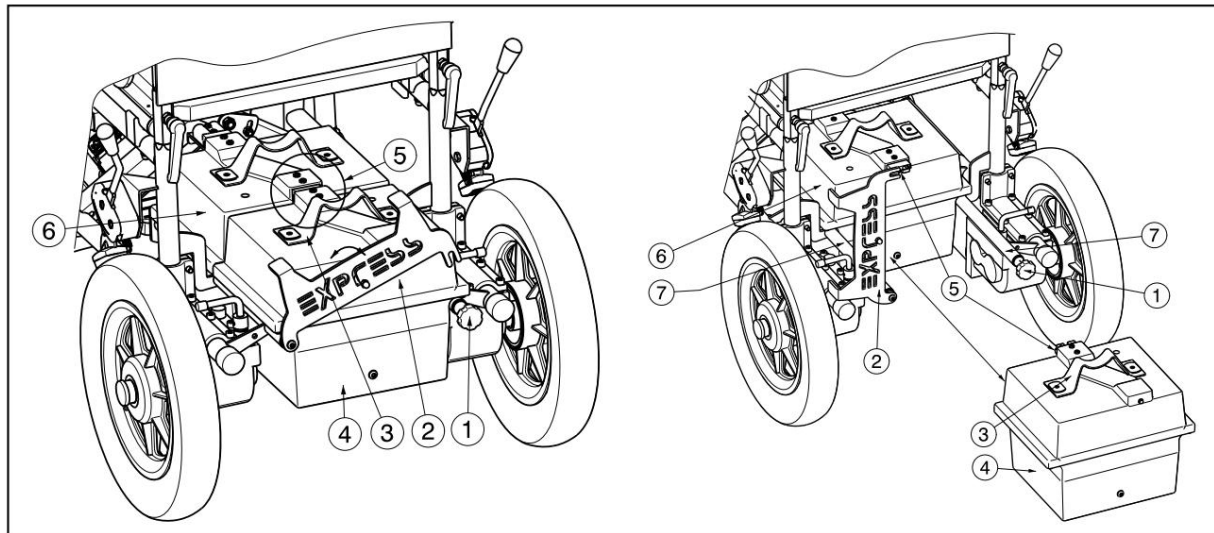
2. Scoateți tuburile spătarului din tuburile hexagonale ale cadrului .

3. Așezați spătarul pe scaun pentru transport.

2.6 Montarea sau demontarea carcasei bateriei L

ATENȚIE: Risc de prindere – Nu introduceți degetele între baterie

carcasele și șinele de ghidare ale scaunului cu roțile.



Pentru a monta carcasele bateriei pe scaunul cu roțile electric:

1. Prindeți mânerul al primei carcase a bateriei (fără siguranța termică) .
2. Ridicați carcasa bateriei de pe șinele laterale ale scaunului cu roțile.
3. Împingeți carcasa bateriei cât mai mult posibil sub șezutul scaunului cu roțile.
4. Verificați dacă conectorii (baterie, modul de alimentare) se potrivesc unul cu celălalt.
5. Prindeți mânerul al carcasei bateriei (cu siguranța termică) .
6. Ridicați carcasa bateriei de pe șinele laterale ale scaunului cu roțile.
7. Împingeți carcasa bateriei înapoi.
8. Verificați dacă conectorii bateriei se potrivesc unul cu celălalt.
9. Rotiți placa în jos.
10. Strângeți din nou butonul în formă de stea .



Pentru a scoate carcasa bateriei scaunului cu rotile electric: 1. Slăbiți butonul în formă de stea .

2. Rotiți placa în sus și spre stânga.
3. Prindeți mânerul al primei carcasi a bateriei (cu siguranță termică) .
4. Glisați carcasa bateriei înapoi până când conectorii bateriei se desprind.
5. Ridicați prima carcasă a bateriei din scaunul cu rotile.
6. Glisați carcasa celei de-a doua baterii înapoi până când o puteți ridica cadrul scaunului cu rotile.
7. Ridicați a doua carcasă a bateriei și scoateți-o din scaunul cu rotile.

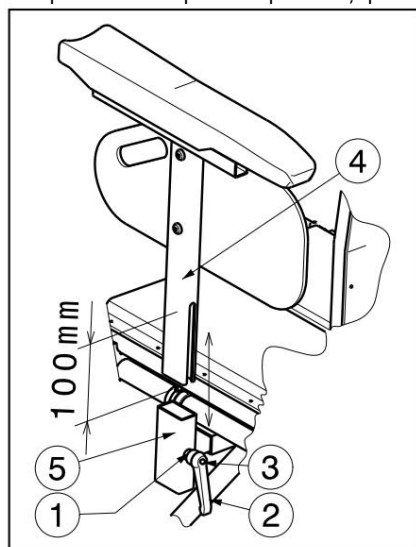
2.7 Montarea sau demontarea cotierei L AVERTISMENT: Risc de

rănire și/sau deteriorare - Asigurați-vă că manetele sunt strânse corect înainte de a utiliza scaunul cu rotile.

L AVERTISMENT: Risc de răsturnare - Verificați dacă cotierele sunt la aceeași înălțime pe fiecare parte.

ATENȚIE : Risc de blocare - Nu lăsați degetele, cataramele și hainele să ajungă la punctele de fixare ale cotierelor.

Cotierele pot fi îndepărtate, astfel încât pacientul să poată fi mutat lateral. Cotierele pot fi, de asemenea, îndepărtate în scopuri terapeutice și pentru a muta pacientul din scaunul cu rotile.



Pentru a monta cotierele pe scaunul cu rotile electric: 1. Montați cotierele în tubul dreptunghiular .

2. Strângeți din nou mânerul corect. (Dacă maneta mânerului nu este într-o poziție bună, apăsați butonul de pe mâner și așezați maneta într-o poziție bună, astfel încât să nu apară riscuri de accidentare a mâinilor.)

Pentru a scoate cotierele scaunului cu rotile electric: 1. Rotiți mânerul

- până când se slăbește. (Dacă maneta mânerului nu este într-o poziție bună, apăsați butonul de pe mâner și așezați maneta într-o poziție bună, astfel încât să nu apară riscuri de accidentare a mâinilor.)

2. Scoateți cotierele din tubul dreptunghiular .

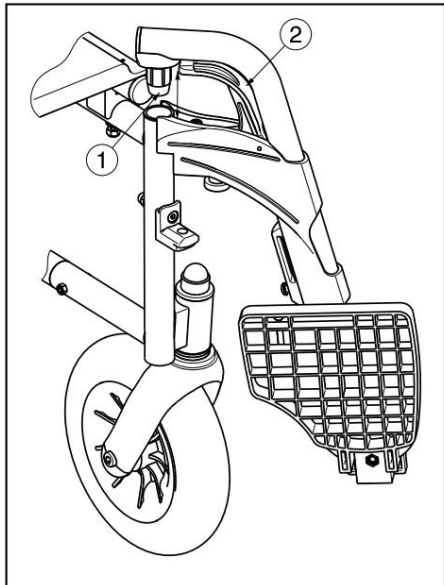
Cotierele sunt reglabile la diferite înălțimi pe o gamă de 90 mm (fără trepte). Păstrați o distanță sigură de la 10 mm față de partea inferioară a cotierei.

1. Slăbiți puțin maneta .
2. Deplasați tuburile dreptunghiulare și unul peste altul până la înălțimea dorită pentru cotieră.
3. Strângeți din nou maneta manual.
4. Verificați dacă maneta este fixată în siguranță.
5. Reglați cealaltă cotieră urmând aceleași instrucțiuni.



2.8 Montarea sau demontarea suporturilor pentru picioare L

ATENȚIE: Risc de accidentare – Asigurați-vă că suporturile pentru picioare sunt fixate ferm.



Montarea suporturilor pentru picioare se face după cum urmează:

1. Țineți suportul pentru picioare lateral, la exteriorul cadrului scaunului cu roțile și montați capota tubulară în cadru.
2. Rotiți suportul pentru picioare spre interior până când se fixează în poziție cu un clic.
3. Rotiți placa pentru picioare în jos.
4. Verificați dacă suportul pentru picioare este bine fixat.

Pentru a scoate suporturile pentru picioare:

1. Trageți de mâner .
2. Balansați suportul pentru picioare spre exteriorul scaunului cu roțile până când se desprinde de ghidare.
3. Trageți suportul pentru picioare de pe capacul tubular .

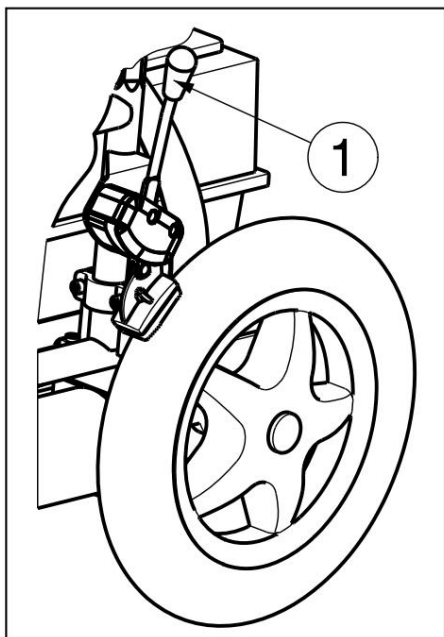
2.9 Acționarea frânelor de parcare

Scaunul electric cu roțile are frâne de parcare standard pentru fiecare roată motrice.

AVERTISMENT : Frânele nu sunt folosite pentru a încetini scaunul cu roțile în timpul mișcării – Folosiți frâna doar pentru a preveni mișcările neintenționate ale scaunului cu roțile.

AVERTISMENT : Buna funcționare a frânelor este influențată de uzură și contaminarea anvelopelor (apă, ulei, noroi...) – Verificați starea anvelopelor înainte de fiecare utilizare.

AVERTISMENT : Frânele sunt reglabile și se pot uza – Verificați funcționarea frânelor înainte de fiecare utilizare.



Pentru a acționa frânele:

1. Apăsați manetele de frână înainte până când simțiți un clic distinct.

ATENȚIE : Risc de mișcare accidentală –

Asigurați-vă că scaunul cu roțile se află pe o suprafață plană și orizontală înainte de a elibera frânele. Nu eliberați niciodată ambele frâne simultan.

Pentru a elibera frânele:

1. Eliberați o frână trăgând de manetă înapoi.
2. Eliberați a doua frână trăgând de manetă înapoi.



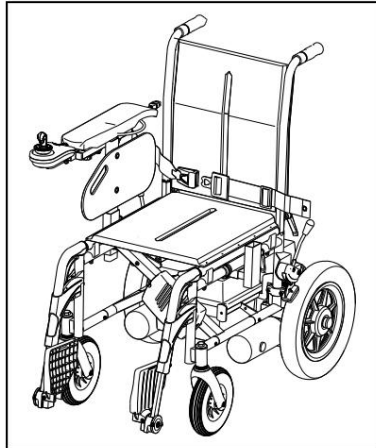
2.10 Transferul în și din scaunul cu roțile electric

AVERTISMENT : Opriti scaunul cu roțile înainte de a vă urca în sau a vă da jos din el.

ATENȚIE : În cazul în care nu puteți efectua transferul în siguranță, solicitați
cineva care să te ajute.

ATENȚIE : Risc de accidentare – Nu utilizați joystick-ul, suporturile pentru picioare sau cotierele ca
sprijin.

ATENȚIE : Risc de răsturnare a scaunului cu roțile – Nu stați pe plăcile pentru picioare.



1. Parcați scaunul cu roțile electric cât mai aproape de locul unde doriți să faceți transferul.
2. Verificați dacă unitatea de operare este oprită. Asigurați-vă că scaunul cu roțile NU este în modul de mers liber.
3. Rabatați plăcile de susținere în sus pentru a preveni staționarea pe ele.
4. Dacă transferul se face pe partea laterală a scaunului cu roțile, îndepărtați cotiera de pe partea respectivă.
5. Transfer la / de la scaunul cu roțile electric.

2.11 Poziția corectă în scaunul cu roțile electric

Câteva recomandări pentru o utilizare confortabilă a scaunului cu roțile electric:

1. Poziționați-vă spatele cât mai aproape de spătar.
2. Asigurați-vă că picioarele superioare sunt orizontale – Dacă este necesar, ajustați lungimea suporturilor pentru picioare.

2.12 Conducerea scaunului cu roțile electric L AVERTISMENT:

Risc de arsuri – Fiți atenți când conduceți în medii calde sau reci (soare, frig extrem etc.) pentru o perioadă suficient de lungă și când atingeți - Suprafețele pot prelua temperatura mediului ambiant.

AVERTISMENT : Risc de setări nesigure - Utilizați doar caracteristicile de conducere descrise în acest manual.

2.12.1 Pregătirea scaunului cu roțile electric pentru utilizare

Când începeți să utilizați scaunul cu roțile electric, asigurați-vă că acesta se află pe o suprafață plană.

Toate roțile trebuie să fie în contact cu solul.

1. Asigurați-vă că modul de rotire liberă este OPRIT și că unitatea de operare este oprită.
2. Reglați scaunul cu roțile cel mai potrivit pentru dumneavoastră.
3. Setati unitatea de operare în poziția cea mai confortabilă.
4. Așezați-vă pe scaun și verificați dacă ambele cotiere au fost reglate astfel încât antebrațele să fie îndoite în jos.
5. Puneți scaunul cu roțile apăsând butonul „PORNIT/OPRIT” de pe unitatea de operare.

Acum, puneți controlul vitezei de pe unitatea de operare în poziția minimă. Scaunul dumneavoastră electric este acum gata de utilizare.

2.12.2 Manipularea după utilizare

Înainte de a coborî din scaunul cu roțile electric, asigurați-vă că toate cele patru roți ating simultan solul.

Apăsati butonul „ON/OFF” de pe unitatea de operare, afișajul unității de operare se stinge.



2.13 Acționarea frânelor electromagnetice Eliberați joystick-ul pentru a opri scaunul cu roțile electric.

2.13.1 Parcarea scaunului cu roțile electric După ce scaunul cu

roțile electric a fost oprit, nicio comandă nu mai poate fi transmisă sistemului de acționare. Parcați întotdeauna scaunul cu roțile electric în locuri ușor accesibile și pe suprafețe orizontale, unde cele patru roți ating solul.

2.13.2 Unități operatoare

Instrucțiunile de utilizare ale unităților de operare le puteți găsi în manualele de utilizare separate ale unităților de operare incluse împreună cu scaunul cu roțile.

Modificarea software-ului este permisă numai de Vermeiren. Pentru modificări ale software-ului, contactați Vermeiren.

2.13.3 Reglarea unității de operare L

ATENȚIE: Risc de prindere - Nu introduceți degetele între panoul de control al operatorului și alte componente atunci când poziționați unitatea de operare.

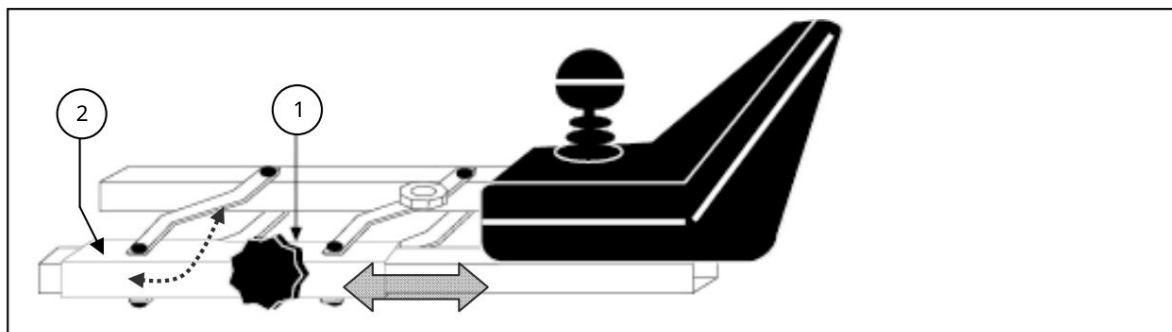
Poziția orizontală a unității de operare poate fi modificată: 1. Slăbiți puțin șurubul de sub cotieră.

2. Mutați unitatea operatorului în poziția dorită sau scoateți-o.

3. Strângeți din nou șurubul corect.

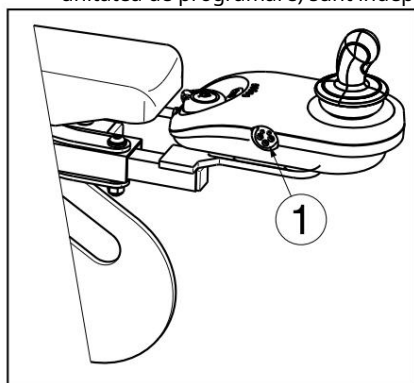
Dacă trageți șurubul în lateral, unitatea de operare poate fi rotită în lateral.

NOTĂ: În funcție de caracteristicile scaunului cu roțile, șurubul ar putea fi amplasat și sub tubul de ghidare.



2.13.4 Conexiuni pentru încărcător / unitate de programare

L AVERTISMENT: Risc de accidentare - Verificați dacă toate ștecherile (încărcătorul și unitatea de programare) sunt îndepărtate înainte de a pune scaunul cu roțile în mișcare.



Mufa pentru conectarea încărcătorului furnizat se află pe partea frontală a unității de operare. Tot aici se află și conexiunea pentru unitatea de programare, care trebuie conectată și utilizată doar de către persoane autorizate care au fost instruite să o programeze (personal Vermeiren).

Asigurați-vă că joystick-ul este în poziția neutră (centrală) atunci când apăsați butonul pornit/oprit, altfel componentele electronice vor fi blocate. Acest blocaj poate fi eliminat prin oprirea și repornirea unității de control.



2.13.5 Prima dumneavoastră

călătorie L AVERTISMENT: Controlați scaunul cu roțile electric - Obișnuiți-vă cu comportamentul de condus al scaunului cu roțile electric.

- Conducerea

După ce v-ați așezat pe scaunul cu roțile electric și l-ați pornit așa cum este descris mai sus, luați joystick-ul cu mâna și împingeți-l în direcția dorită, adică:

ÎMPINGE ACȚIUNEA ÎNAINTE	= MIȘCARE ÎNAINTE
ÎMPINGERE ÎNAPOI	= MIȘCARE ÎNAPOI

- Frânarea

Pentru a frâna, eliberați joystick-ul, ceea ce îi va permite să revină în poziția zero și să încetinească scaunul cu roțile electric până la o oprire ușoară. Exersați demarajul și frânarea pentru a vă obișnui cu scaunul cu roțile electric. Trebuie să puteți estima cum va reacționa scaunul cu roțile electric atunci când conduceți sau frânați.

- Conducerea în viraje și curbe

AVERTISMENT : Risc de răsturnare - Reduceți viteza înainte de a intra într-o curbă sau col .

AVERTISMENT : Risc de blocare - Mențineți întotdeauna o distanță adecvată față de colțuri și obstacole.

Mișcați joystick-ul în poziția pe care doriți să o virajați. Roțile din față se vor roti în mod corespunzător și vor direcționa scaunul cu roțile electric într-o nouă direcție. Este foarte important să vă asigurați că există suficient spațiu pentru a ocoli curbe și viraje. Pasajele înguste trebuie abordate, de preferință, într-o curbă largă, astfel încât să puteți intra în partea cea mai îngustă cât mai drept posibil din față.

Aveți grijă să nu intrați în curbe și viraje în diagonală. Prin „tăierea virajului”, există șanse ca roțile din spate, partea din spate a scaunului cu roțile să lovească obstacole și să destabilizeze scaunul cu roțile electric.

2.13.6 Mișcarea înapoi

AVERTISMENT : Controlați scaunul cu roțile electric - Obișnuiți-vă cu comportamentul de condus al scaunului cu roțile electric.

AVERTISMENT : Controlați viteza - Mergeți întotdeauna cu spatele la cea mai mică viteză posibil.

AVERTISMENT : Risc de coliziune - Priviți întotdeauna în spate când mergeți cu spatele.

Conducerea cu spatele necesită o concentrare și o atenție sporite. Aceasta explică de ce am redus considerabil viteza de deplasare cu spatele în comparație cu deplasarea cu față. Totuși, vă recomandăm să reduceți viteza la minimum atunci când conduceți cu spatele.

Comenzile stânga și dreapta acționează invers la deplasarea cu spatele.



2.13.7 Urcarea unei

pante L AVERTISMENT: Controlați scaunul cu roțile electric - Obișnuiți-vă cu comportamentul la volan al scaunului cu roțile electric.

AVERTISMENT : Controlați scaunul cu roțile electric - Nu puneți niciodată scaunul cu roțile electric în poziție liberă pe pante.

AVERTISMENT : Controlați viteza - Deplasați-vă pe pante cât mai încet posibil.

AVERTISMENT : Risc de răsturnare - Nu depășiți panta maximă de stabilitate statică și dinamică în urcare (consultați paragraful „Specificații tehnice”).

AVERTISMENT : Nu mergeți niciodată cu spatele când urcați o pantă.

Abordați întotdeauna pantele direct din față și, pentru a evita răsturnarea, asigurați-vă că toate cele patru roți rămân în contact cu solul în permanență (rampe, alei etc.).

Dacă vă opriți pe o pantă eliberând joystick-ul, frâna motorului va împiedica scaunul cu roțile electric să se rostogolească înapoi. De îndată ce joystick-ul revine în poziția zero, frâna motorului se activează.

Pentru a relua deplasarea în pantă, împingeți joystick-ul cât mai mult posibil în față pentru a asigura eliberarea unei cantități suficiente de putere. Acest lucru va permite scaunului cu roțile electric să urce încet panta.

Dacă scaunul cu roțile nu poate ajunge, măriți controlul de viteză și încercați din nou.

2.13.8 Mergând în jos

AVERTISMENT : Controlați scaunul cu roțile electric - Obișnuiți-vă cu modul de conducere comportamentul scaunului cu roțile.

AVERTISMENT : Controlați scaunul cu roțile - Nu puneți niciodată scaunul cu roțile electric neutră pe pante.

AVERTISMENT : Controlați viteza - Deplasați-vă pe pante cât mai încet posibil.

AVERTISMENT : Risc de răsturnare - Evitați curbele strânse.

AVERTISMENT : Risc de răsturnare - Nu depășiți panta maximă de stabilitate statică și dinamică la vale (consultați paragraful „Specificații tehnice”).

Abordați întotdeauna pantele descendente direct din față. Abordările oblice pot duce la faptul că unele roți nu mai rămân în contact cu solul (pericol de răsturnare).

Greutatea scaunului cu roțile electric va crește viteza la coborâre. Reduceți viteza unității de operare.

Evitați curbele strânse pe pantele descendente. Greutatea scaunului cu roțile electric ar putea face ca acesta să se ridice pe o parte sau chiar să se răstoarne în curbe.



2.14 Conducerea scaunului cu roțile electric pe scări L

AVERTISMENT: Risc de accidentare - Stați liniștit în scaunul cu roțile și evitați mișcările sacadate mișcări. Dacă nu puteți sta liniștit în timpul transportului din cauza unei boli sau a unei dizabilități (de exemplu, o ușoară spasmă etc.), atunci sunt necesare cel puțin două persoane pentru a fixa scaunul cu roțile pe ambele părți, prinzându-le de părțile fixe ale cadrului.

L AVERTISMENT: Risc de accidentare - Purtați centuri de siguranță adecvate în timpul transportului (informații disponibile la distribuitorul specializat).

L AVERTISMENT: Risc de accidentare - Asigurați-vă că brațele și picioarele nu ies în afară în afara scaunului cu roțile în timp ce se deplasează pe scări.

Dacă doriți să fiți urcat sau coborât pe scări cu scaunul cu roțile, veți avea nevoie de rampe sau de sisteme de ridicare pentru scaune cu roțile.

2.15 Deplasarea scaunului cu roțile electric pe rampe L

AVERTISMENT: Risc de accidentare - Nu depășiți sarcina maximă a rampelor.

AVERTISMENT : Risc de accidentare - Alegeți rampele corecte pentru a preveni accidentarea sau deteriora.

AVERTISMENT : Risc de accidentare - Asigurați-vă că înălțimea roții este suficient de mare pentru a putea ajunge peste înălțimea liberă a rampelor. Cadrul scaunului cu roțile electric nu trebuie să atingă rampele.

L AVERTISMENT: Risc de accidentare - Folosiți o centură de siguranță pentru a vă asigura că sunteți în poziție verticală. scaun cu roțile.

AVERTISMENT : Risc de răsturnare - Reglați funcțiile de reglare (șezut, spătar, suporturi pentru picioare...) astfel încât scaunul cu roțile să aibă cea mai bună stabilitate.

Dacă doriți să utilizați rampe pentru a trece peste un obstacol, vă rugăm să rețineți următoarele: 1.

Informați-vă de la producător care este sarcina maximă pentru rampe.

2. Conduceți pe rampe cu cea mai mică viteză posibilă.

3. Consultați instrucțiunile din capitolul „prima dumneavoastră călătorie”.

Dacă scaunul cu roțile are funcții de reglare, asigurați-vă că (deoarece acestea influențează stabilitatea scaunului cu roțile electric):

1. Scaunul este în cea mai joasă poziție posibilă și în poziție orizontală.

2. Spătarul este în poziție verticală.

3. Suporturile pentru picioare au fost reglate astfel încât să nu se producă nicio coliziune la depășirea obstacolului.

Dacă o altă persoană vă împinge, rețineți că greutatea mare a scaunului cu roțile electric exercită forțe inverse apreciabile.



2.16 Împingerea scaunului cu roțile L

AVERTISMENT: Controlați scaunul cu roțile electric - Nu puneți niciodată scaunul cu roțile electric în poziția neutră în timp ce conduceți.

AVERTISMENT : Controlați scaunul cu roțile electric - Nu puneți niciodată scaunul cu roțile electric în poziția neutră pe pante. Se poate rostogoli accidental.

Scaunul cu roțile este echipat cu un dispozitiv de deplasare liberă, accesibil și operabil numai de către însoțitor.

2.16.1 Motoare de 150W - 6km/h

Puneți scaunul în poziție neutră cu ajutorul manetelor de reglare de pe ambele motoare. Aceste manete sunt situate pe spatele scaunului cu roțile electric.

Cuplați sau decuplați motorul urmând instrucțiunile de mai jos:



DEPLASARE

Trageți manetele de reglare ale ambelor motoare în poziția de deplasare. Slăbiți frâna de mână. Deconectați și conectați unitatea de operare. Acum este posibilă conducerea controlată electronic.

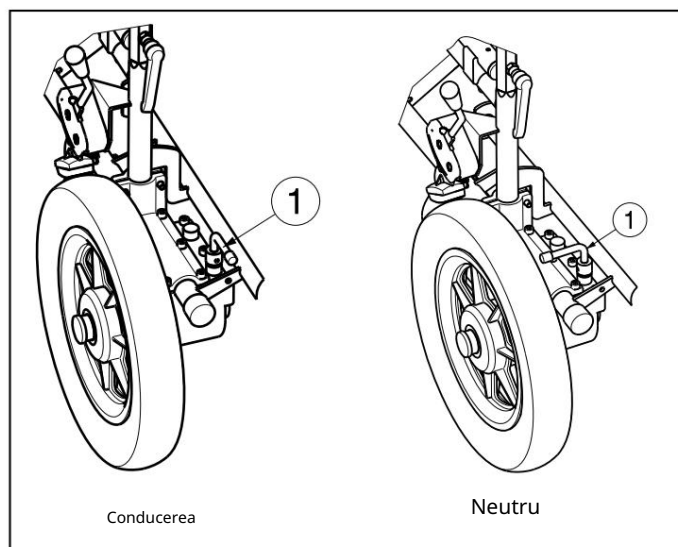


NEUTRU

Apăsați manetele de reglare ale ambelor motoare în poziția neutră și veți activa modul de mers liber al scaunului cu roțile. Scaunul cu roțile poate fi acum împins fără acționare electronică.



În modul de mers liber, frâna electronică este dezactivată și scaunul cu roțile nu va mai fi ținut în spate. Nu activați modul de mers liber pe pante.



Când este activată funcționarea liberă de mers, sistemul de frânare electromagnetică este dezactivat, astfel încât scaunul cu roțile nu mai este asigurat împotriva rostogolirii. Aveți grijă să nu așezați scaunul cu roțile pe pante sau pe teren denivelat, deoarece se poate rostogoli accidental.

Sistemul electronic va indica, prin clipirea simbolului lacătului, că conducerea electronică nu este posibilă.



2.17 Transportul în mașină L

PERICOL: Risc de accidentare – Scaunul cu roțile nu este potrivit pentru utilizarea ca scaun într-un vehicul cu motor.

AVERTISMENT : Risc de rănire - Nicio persoană sau obiect nu trebuie să se afle sub scaunul cu roțile electric în timpul transportului.

AVERTISMENT : Risc de accidentare - Asigurați-vă că scaunul cu roțile este atașat corect. Astfel, puteți evita accidentarea pasagerilor în caz de coliziune sau frânare bruscă. Asigurați-vă că aceștia sunt atașați doar de părțile solide ale cadrului.

L AVERTISMENT: Risc de accidentare - Utilizați pentru atașarea scaunului cu roțile și a pasagerului NICIODATĂ aceeași centură de siguranță.

Nu folosiți niciodată scaunul cu roțile ca scaun într-un automobil sau alt vehicul. Scaunul cu roțile trebuie marcat cu următorul simbol.



Pentru a transporta scaunul cu roțile în mașină, urmați pașii următori:

Cea mai bună modalitate de a transporta scaunul cu roțile electric în mașină este să îl conduceți în mașină folosind rampe.

Când nu aveți experiență în conducerea scaunului cu roțile electric folosind rampe, puteți pune scaunul cu roțile în modul neutru și îl puteți împinge în mașină folosind rampele.

Când scaunul cu roțile nu încapă în mașină, este posibil să îl transportați și urmând următorii pași:

1. Înainte de transport, îndepărtați toate piesele mobile (suporturi pentru picioare, cotiere, carcase pentru baterii etc.).
2. Depozitați piesele mobile în siguranță.
3. Așezați scaunul cu roțile electric în mașină cu 2 persoane, ținându-l de părțile fixe ale acestuia. ramele.
4. Fixați în siguranță părțile solide ale cadrului la vehicul.
5. Puneți scaunul cu roțile în modul de deplasare (acționați frâna de mână) și verificați dacă unitatea de operare este oprită.

2.18 Transportul în avion Scaunul cu roțile electric

poate fi transportat în avion. Scaunele cu roțile electrice trebuie înregistrate la ghișeu. Anunțați scaunul cu roțile la timp de către compania aeriană competentă înainte de plecare. Nu utilizați scaunul cu roțile electric ca loc în avion, scaunul cu roțile trebuie depozitat în camera de marfă.

Pentru a transporta scaunul cu roțile într-un avion, rețineți următoarele cerințe:

1. Tipul și proprietățile scaunului cu roțile (joystick, baterii)
Scaunele rulante trebuie prevăzute cu baterii uscate sau cu gel. În majoritatea cazurilor, aceste baterii nu trebuie scoase din scaunul rulant. Deconectați și izolați doar conexiunile electrice ale bateriei.
2. Dimensiunile și greutatea scaunului cu roțile Greutatea și dimensiunile admise ale scaunului cu roțile depind de tipul de avion.



3. Deteriorarea scaunului cu roțile Este

posibil ca scaunul cu roțile să fie deteriorat deoarece acesta va fi depozitat într-un spațiu îngust împreună cu valizele și alte bunuri.

Pentru a preveni deteriorarea scaunului cu roțile:

- Puneți reglajele electrice în poziția standard (ridicați coloana cât mai jos posibil, (înclinarea scaunului pe orizontală, înclinarea spătarului cea mai în față).
- Rabatați suporturile pentru picioare în sus, așezați cotierele în poziția cea mai spre interior.
- Verificați dacă manetele de reglare sunt poziționate spre interior.
- Acoperiți unitatea de operare cu un material moale, care poate rezista la șocuri.

Înainte de călătorie, contactați compania aeriană relevantă pentru a afla cerințele privind transportul scaunului cu roțile în avion.

2.19 Baterii

Standardul pentru scaunul dumneavoastră cu roțile electric este format din două baterii AGM închise, de 12 V/38 Ah sau 50 Ah. Bateriile utilizate pentru scaunul dumneavoastră cu roțile electric sunt baterii de propulsie care ating capacitatea maximă doar după câteva cicluri de încărcare și utilizare.

Dacă bateriile își pierd puterea după o utilizare îndelungată sau dacă sunt deteriorate, înlocuiți-le pe ambele numai de către un distribuitor specializat.

Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea altor tipuri de baterii.

Dacă bateriile sunt deschise, orice răspundere a producătorului și toate pretențiile vor deveni nule.

Nu utilizați bateriile la temperaturi sub -5°C sau peste +50°C (temperatura ideală este: +20°C).

Folosiți doar bateriile originale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea altor baterii.

2.20 Încărcător de baterii

Pentru a încărca bateriile, folosiți doar încărcătorul de baterii furnizat.

Pentru instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului de baterie, puteți consulta manualul livrat împreună cu încărcătorul.

2.21 Încărcarea bateriilor L ATENȚIE:

Risc de accidentare - Folosiți numai încărcătorul de baterii furnizat pentru a încărca baterii.

Deoarece încărcătorul aliniaza curba de încărcare cu nivelul de încărcare al bateriilor, puteți reîncărca scaunul cu roțile după fiecare utilizare. Acest lucru evită orice încărcare agresivă a bateriilor și „efectul de memorie”.

Reîncărcați scaunul cu roțile cel târziu atunci când indicatorul de încărcare de pe unitatea de operare intră în zona roșie. Dacă, în ciuda acestui fapt, continuați să conduceți, în cele din urmă doar ultima diodă roșie se aprinde și clipește continuu, indicând faptul că bateriile sunt aproape descărcate. Dacă ignorați și acest semnal de avertizare, va apărea în scurt timp un mesaj de eroare care indică faptul că bateriile nu mai pot furniza energie pentru deplasare. Prin urmare, bateriile trebuie încărcate înainte de apariția acestor mesaje de eroare, utilizând încărcătorul de baterii furnizat. Evitați în orice caz descărcarea bateriilor.

Pentru utilizarea încărcătorului de baterie, consultați manualul separat al încărcătorului de baterie.

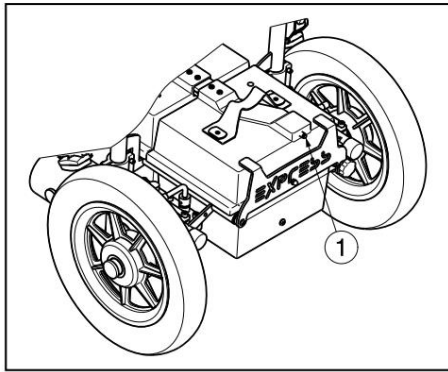
Dacă decideți să nu utilizați scaunul cu roțile electric pentru o perioadă considerabilă de timp, trebuie totuși să îl reîncărcați în mod regulat pentru a-l menține în stare de funcționare, gata de utilizare imediată.

Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele cauzate de încărcarea necorespunzătoare.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu încărcătorul.



2.22 Siguranță termică



Pentru a proteja motorul împotriva supraîncălzirii, pe partea superioară a carcasei bateriei din spatele scaunului cu roțile, există un mecanism de siguranță termică care va opri automat motorul pentru a preveni supraîncălzirea și, prin urmare, uzura rapidă sau defecțiunile. Acest lucru se poate întâmpla dacă urcați sau coborâți pante care depășesc panta maximă indicată. Sarcinile nominale care depășesc maximum ar putea, de asemenea, declanșa mecanismul de siguranță.

Pentru a putea utiliza din nou scaunul cu roțile electric, îndepărtați suprasarcina și așteptați până când motorul se răcește. Apoi, apăsați ușor mecanismul de siguranță termică înapoi. Scaunul cu roțile este acum gata de utilizare din nou.

3 Instalare și reglare Instrucțiunile din acest capitol sunt destinate

exclusiv distribuitorului specializat.

Express VB a fost conceput ca un scaun cu roțile electric cu tracțiune spate.

AVERTISMENT : Risc de setări nesigure - Utilizați numai setările descrise în acest manual.

AVERTISMENT : Risc de răsturnare - Variațiile permise de reglare pot fi modificate în continuare stabilitatea scaunului cu roțile (înclinare pe spate sau laterală).

3.1 Instrumente

Pentru a instala scaunul cu roțile sunt necesare următoarele unelte. • Set de chei nr. 10 • Set de chei Allen nr. 4 până la nr. 5

3.2 Modalitatea de livrare

Scaunul electric va fi livrat cu: • Cadru cu cotiere, unitate de operare, roți

spate și față, șezut și spătar • 1 pereche de suporturi pentru picioare • 2 baterii de acționare separate + carcase pentru baterii, 2 motoare de acționare • Încărcător de baterie + încărcător manual de baterie • Electronică • Scule • Unitate de operare + unitate de operare manuală • Accesorii

Înainte de utilizare, verificați dacă totul este inclus și că niciun produs nu este deteriorat (de exemplu, din cauza transportului...). Vă rugăm să rețineți că configurația de bază poate diferi în diferite țări europene. Contactați distribuitorul specializat.



3.3 Posibile reglaje L

AVERTISMENT: Risc de accidentare - Opriți scaunul cu roțile electric înainte de a efectua orice ajustări.

AVERTISMENT : Risc de accidentare - Nu efectuați niciodată reglaje în timp ce conduceți.

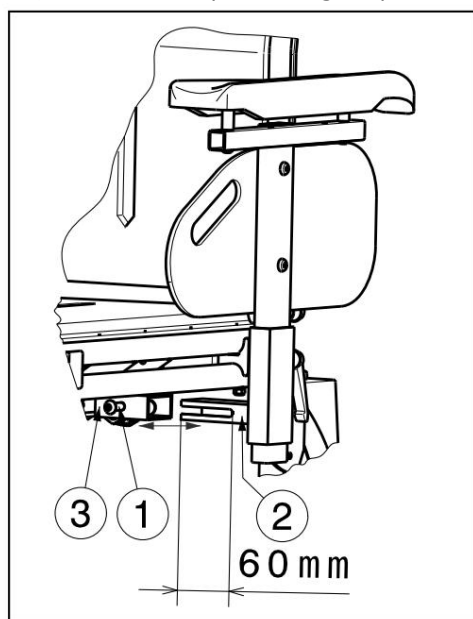
AVERTISMENT : Risc de accidentare - Reglajele pot fi efectuate numai de către specialistul dumneavoastră dealer.

AVERTISMENT : Risc de accidentare - Asigurați-vă că toate șuruburile și pârgăile sunt fixate ferm înainte de a conduce scaunul cu roțile electric.

ATENȚIE : Risc de blocare - Țineți degetele, cataramele și hainele departe de punctele de fixare sau de orice piese mobile.

3.3.1 Reglarea cotierelor

Lățimea cotierelor poate fi reglată pe orizontală.



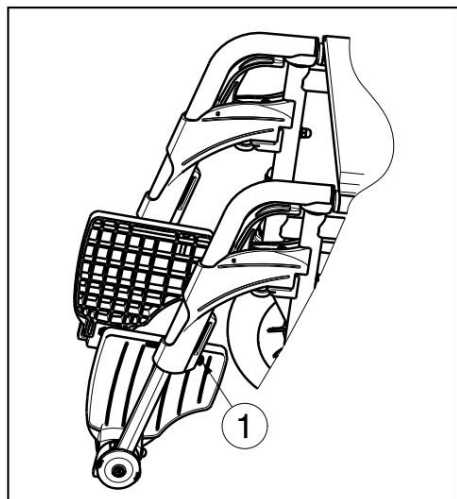
1. Slăbiți șuruburile de fixare cu cap hexagonal de sub cadrul scaunului.
2. Deplasați cotiera pe orizontală până la poziția corectă, prin deplasarea tuburilor dreptunghiulare și una peste alta. (Interval 60 mm: pas mic)
3. Strângeți din nou șuruburile corect.
4. Repetați instrucțiunile de mai sus pentru cealaltă cotieră.

Verificați dacă cotierele sunt poziționate identic pe ambele părți.

3.3.2 Reglarea suporturilor pentru picioare

* Reglarea lungimii:...

ATENȚIE : Risc de deteriorare - Evitați ca suporturile pentru picioare să intre în contact cu solul. Păstrați o distanță minimă de 30 mm deasupra solului.



- Reglați lungimea suporturilor pentru picioare după cum urmează:
1. Scoateți șurubul (de pe spatele suporturilor pentru picioare).
 2. Reglați lungimea suportului pentru picioare la o lungime confortabilă (interval: 120 mm, fără trepte).
 3. Strângeți șurubul corect.

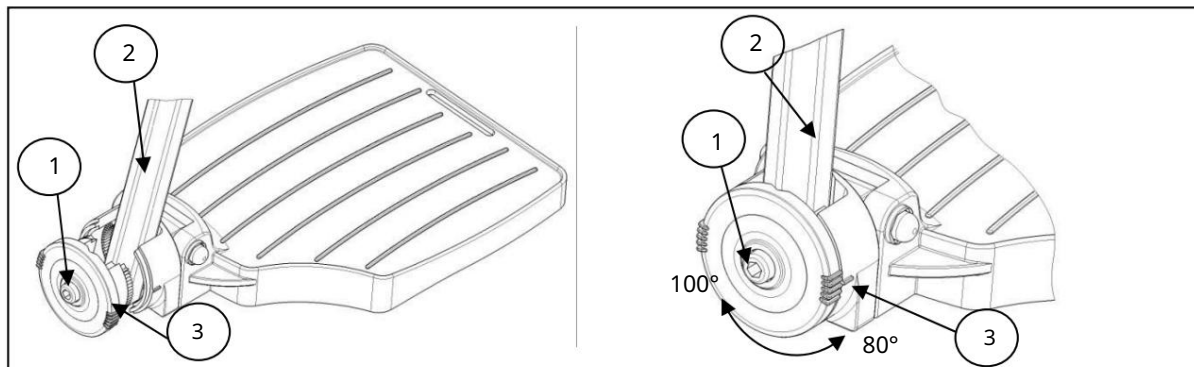


*
...Reglarea plăcilor de susținere:...

Plăcile de bază pot fi utilizate în 2 poziții. Standard, acestea sunt reglate cu placa de bază în poziția spate.

Plăcile pentru picioare pot fi reglate în față prin schimbarea plăcii pentru picioare stânga și dreapta.

*
...Reglarea plăcilor de susținere:...



Reglați unghiul plăcilor de susținere după cum urmează:

1. Slăbiți șurubul .
2. Reglați tubul în unghiul dorit. Indicația unghiului (80°-85°-90°-95°-100°) este reprezentată de liniuțele .
3. Strângeți din nou șurubul .

3.4 Conexiunile bateriei L ATENȚIE:

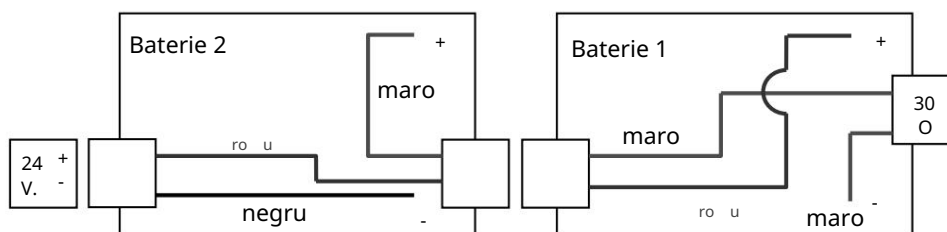
Risc de accidentare - Verificați dacă nu se introduc unelte sau alte obiecte conductoare între polii bateriei, pentru a evita curgerile accidentale de curent.

ATENȚIE : Risc de rănire, deteriorare - Nu lucrați într-un mediu umed cu baterii și electronice.

Cea mai bună metodă de a deconecta bateriile: 1.

- Deconectați bateria 1.
2. Deconectați bateria 2.

Pentru a conecta bateriile, utilizați ordinea inversă.

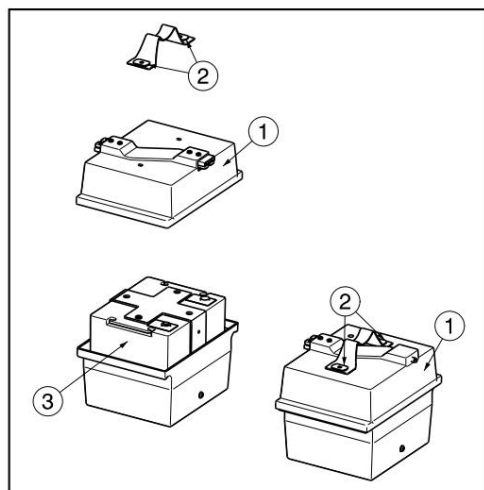




3.5 Schimbarea bateriilor L ATENȚIE: Risc

de arsuri – Nu intrați în contact cu acidul din baterii. Asigurați-vă că compartimentul bateriilor este bine ventilat.

Bateria trebuie schimbată de către personal calificat.



Bateria poate fi schimbată urmând următorii pași: 1. Scoateți cele două carcase ale bateriei din scaunul cu roțile.

2. Scoateți capacul bateriei slăbind șuruburile de pe mâner

3. Deconectați toate firele de la baterii.

4. Ridicați bateriile din carcasa acestora.

5. Introduceți bateriile noi în carcasa pentru baterii.

6. Conectați toate firele la baterii.

7. Puneți la loc capacul bateriei cu șuruburile.

3.6 Schimbarea anvelopei L

ATENȚIE: Nu trebuie să existe aer în cameră înainte de a putea demonta anvelopa.

ATENȚIE : Risc de deteriorare - Dacă este manipulată necorespunzător, janta se poate deteriora deteriorat.

Doar un expert poate garanta montajul corect. Lucrările care nu sunt efectuate de distribuitorul dumneavoastră specializat vor anula orice drept de garanție.

Folosiți doar echipamente de umflare care respectă reglementările și indică presiunea în bari.

Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea echipamentelor de umflare sau a roților care nu sunt furnizate de producător.

AVERTISMENT : Risc de accidentare - Verificați dacă presiunea este corectă.

ATENȚIE : Risc de accidentare - Asigurați-vă că niciun obiect, parte a corpului sau cameră de aer nu este prinsă între anvelopă și jantă atunci când montați o anvelopă.



• Volanele (rotile din față)

Scoaterea anvelopei de pe jantă:

1. Eliberați tot aerul din cameră.
2. Introduceți o manetă de anvelope între anvelopă și jantă.
3. Apăsați încet și cu grijă maneta în jos. Aceasta va trage anvelopa peste marginea jantă.
4. Mișcați maneta de-a lungul jantei, anvelopa va sări afară.
5. Acum scoateți cu grijă anvelopa de pe jantă și apoi scoateți camera.

Înainte de a introduce noua cameră de aer, rețineți următoarele:

Verificați dacă există corpuri străine pe platforma jantei și pe peretele interior al anvelopei și curățați-le corespunzător, dacă este necesar. Verificați starea platformei jantei, în special în zona poziției supapei de aer. Vă rugăm să utilizați numai piese de schimb originale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele cauzate de piese de schimb neoriginale. Vă rugăm să contactați distribuitorul specializat.

Asamblarea anvelopei de pe jantă:



Puneți tubul dezumflat în jurul centrului jantei. Asigurați-vă că valva iese în afara orificiului valvei din jantă.



Împingeți anvelopa peste marginea jantei, începând din spatele valvei de aer. Umflați ușor camera până când devine rotundă și introduceți-o în anvelopă.



Dacă camera se potrivește perfect în interiorul anvelopei, fără pliuri (în cazul pliurilor: eliberați puțin aer), atunci partea superioară a anvelopei poate fi apăsată ușor pe jantă cu ambele mâini, începând de la supapa de aer.

Verificați pe ambele părți dacă camera nu este prinsă între jantă și marginea anvelopei. Împingeți ușor supapa de aer spre interior și trageți-o din nou spre exterior pentru a vă asigura că anvelopa este poziționată corect în zona supapei de aer.

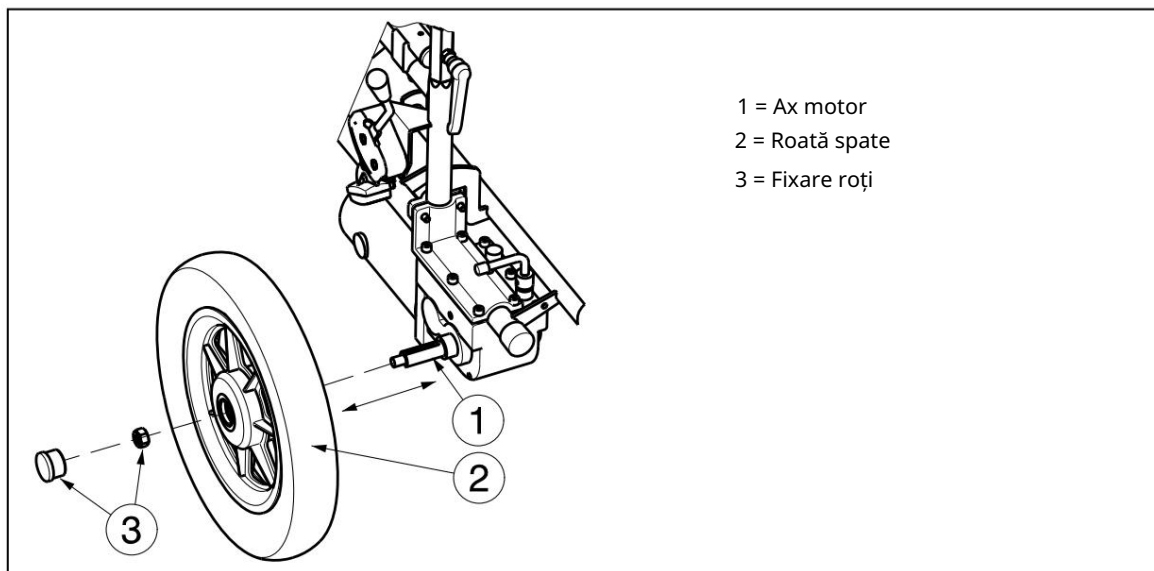
Pentru a vă asigura că roata este umflată corect, introduceți inițial doar o cantitate de aer atât de mare încât anvelopa să poată fi împinsă cu ușurință spre interior folosind degetele mari. Dacă liniile de control sunt echidistante față de marginea jantei pe ambele părți ale anvelopei, atunci anvelopa este centrată corect. Dacă nu, eliberați aerul și poziționați anvelopa din nou. Acum, anvelopa poate fi umflată la presiunea maximă de funcționare (rețineți presiunea maximă) și capacul valvei trebuie înlocuit.

Când umflați anvelopele, verificați întotdeauna dacă presiunea este corectă. Presiunea corectă este indicată pe lateralele anvelopei.



• Roți motrice (roți spate)

AVERTISMENT : Risc de accidentare - Asigurați-vă că toate șuruburile sunt fixate ferm manual înainte de a conduce scaunul cu roțile electric.



DEMONTARE

1. Slăbiți și scoateți fixările roților .
2. Scoateți roata spate completă de pe axul motorului .

ASAMBLARE 1.

- Curățați filetul și axul motorului de murdărie și ungeți filetul.
2. Montați roata din spate pe axul motorului astfel încât butucul roții să se potrivească pe axul motorului canelură.
 3. Fixați ferm roțile cu piulița (fixări roți).

4 Întreținere

Pentru instrucțiuni de întreținere/curățare, consultați manualul de întreținere separat al scaunelor cu roțile electrice. Pentru aceste manuale separate, adresați-vă distribuitorului dumneavoastră specializat.